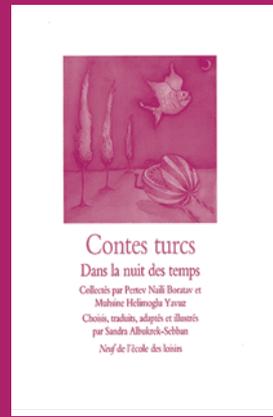


contes



Quel radis dis donc !,
ill. A. Prigent,
Didier Jeunesse



Contes turcs :
dans la nuit des temps,
L'École des loisirs

Didier Jeunesse

Catherine Gendrin, ill. Martine Bourre :

La Femme phoque

Belle histoire mélancolique, variante de ces récits nombreux qui chantent les amours impossibles entre humains et êtres d'ailleurs. Ici, c'est un pêcheur qui réussit à séduire et épouser une femme phoque qui répond à son amour, lui donne deux enfants, mais finit par rejoindre son monde... On peut en trouver une magnifique version dans les contes islandais collectés par J. Arnason (cf. version française chez Corti dans la collection « Merveilleux »). Catherine Gendrin, à une faiblesse près, s'en sort plutôt bien, dans l'économie de son texte. Dommage que l'illustration ne la soutienne pas mieux. Inégale, l'image est, par ailleurs, parfois desservie par la maquette : placard de texte qui vient, par exemple, couper une illustration évoquant un large espace, mise en couleurs de mots ou de phrases insistante et souvent peu justifiée... (N.B. et E.C.)

ISBN 978-2-278-05958-4

14 € (+)

7-10 ans

Collection Les P'tits Didier

Praline Gay-Para, ill. Andrée Prigent :

Quel radis dis donc !

L'un des petits chef-d'œuvre de la collection « À petits petons » : c'est grâce à la petite, toute petite souris, qu'on arrachera, enfin, le très gros, l'énorme radis... Ici, en petit format, très réussi. Les bleus ont un peu perdu de leur intensité. Mais ce n'est que détail pour cet objet charmant, pratique pour les déplacements et si peu cher... (E.C.)

ISBN 978-2-278-06156-3

4,90 € (+)

3-6 ans

L'École des loisirs

Collection Neuf

Collectés par Pertev Naili Boratav et Mushine Helimoglu Yavuz, choisis, traduits et illustrés par Sandra Albukrek-Sebban :

Contes turcs : dans la nuit des temps

Une version de la « Sage Elise », une autre de la « Petite à la recherche de ses frères », une belle variante de « Celui qui ne voulait pas mourir » et d'autres, toutes plus savoureuses les unes que les autres. Onze contes plus ou moins connus et quatre « tekerlemes » qui sont des textes en vers, très rythmés, plus ou moins brefs, que l'on disait souvent en début de séance de contes pour initier les auditeurs au monde du conte. Petits textes absurdes qui font exploser notre rationalité, nous font tourner les esprits et nous arrachent à notre quotidien. Un vrai trésor de poésie et d'incongruité. Mais, au fait : pourquoi un poisson mort sourit-il ? (E.C.)

ISBN 978-2-211-08942-5

8 € (+)

Pour tous dès 7 ans

Flies France

Collection La Caravane des contes

Marilyn Plénard, ill. Christel Guibert :

Histoires de créatures fabuleuses

La collection « La Caravane des contes » nous offre un nouveau choix de contes, histoires de fantôme, diable, djinn, changelin, squelette, troll et autres monstres ou animaux fabuleux. Parfois variantes de contes connus, mais la plupart du temps peu connus, ce sont des récits souvent très brefs, qui peuvent être un peu déconcertants, venus des quatre coins du monde. Comme toujours chez cet éditeur, les sources sont très précisément données.

coup de cœur

bravo !

intéressant

pourquoi pas ?

problème...

hélas !



Histoires de créatures fabuleuses,
ill. C. Guibert, Flies France

contes

nouveautés

La forme de l'ouvrage est agréable, avec des illustrations pleine page reprises en petites vignettes au fil des pages. Les petits encarts qui accompagnent les contes, s'ils apportent parfois des informations intéressantes ou amusantes, sont moins bien venus quand l'aspect pédagogique côtoie le merveilleux (comme l'explication sur l'âge de fer dans le conte sibérien « Les Monstres aux dents de fer »). Mais quelle idée que d'introduire ces petits jeux, quiz et autres devinettes, ils ne nous avaient pas convaincus dans la collection pour plus petits « La Ronde des contes » et les voici qui prennent place dans cette collection, espérons que cela ne durera pas... (J.R.)

ISBN 978-2-910272-54-8

14,50 € (+)

7-11 ans

Gautier-Languereau

Collection Les Petits Gautier

Texte et ill. Jan Brett, trad. de l'américain par Paul de Roujoux :

Nicki et les animaux de l'hiver

On se souvient de cette jolie interprétation du conte très connu « La Moufle », avec une fin à la limite du fantastique. Le grand format à l'italienne d'origine permettait à l'image de se déployer largement et, surtout, laissait une belle place, à droite et à gauche, à deux frises, très importantes pour le récit. Le petit format n'étant pas homothétique, les frises sont sacrifiées, parfois carrément coupées en deux ! Dommage. Mais, en l'absence du grand format... c'est vraiment un livre intéressant. (E.C.)

ISBN 978-2-01-391421-5

5,20 € (?)

4-8 ans

Hachette Jeunesse

Collection Le Livre de poche Jeunesse

Jacques Cassabois :

Dix contes de magie

Un joli bouquet de contes merveilleux, qui permet de découvrir des récits qui ne sont pas les plus fréquemment proposés aux enfants. Certains sont drôles,

comme la marmite qui trotte et se retrouve toujours au bon endroit au bon moment, devant le roi qui compte son or par exemple ; d'autres, terribles, où la cupidité entraîne un homme à aveugler son meilleur ami, ou un fils trahi par sa mère à revenir se venger de cruelle façon. Quelques très belles images, où l'on voit un navire voler sur terre comme sur mer et un vieillard porter dans sa besace le jour par devant, et la nuit par derrière. On a le plaisir de trouver à la fin de chaque conte une petite explication sur son origine et ses différentes versions dans les provinces françaises et dans différents pays du monde. Une langue simple qui donne un accès facile à ces beaux récits, même si l'on aurait pu se passer des incises de l'auteur dans certains textes. (J.R.)

ISBN 978-2-01-322462-8

4,90 € (*)

8-12 ans

L'Harmattan

Collection La Légende des mondes

Codruta Topala :

Fils des larmes : contes roumains

Nous avons beaucoup aimé le recueil *Contes des fées et des princesses d'Europe centrale*, d'après Ispirescu, publié en 2007 chez La Martinière jeunesse. Nous retrouvons ici le même bonheur. Ne surtout pas se laisser décourager par le côté très très austère de cette édition ! Ouvrez, lisez et vous n'aurez qu'une idée : raconter ou lire à haute voix ces neuf contes (deux seulement sont communs avec l'édition citée ci-dessus). Collectées par Petre Ispirescu, Mihai Eminescu et des conteurs anonymes, voici de belles versions des « Princesses dansantes » ou de « Je t'aime comme le sel », des variantes très drôles de « Bernique » et de « Petite table couvre-toi » et... le superbe « Fils des larmes » qui donne le titre au recueil. Le style est peut-être un tantinet désuet, mais quelle merveille ! À nous de défendre ces beaux récits. (E.C.)

ISBN 978-2-296-05407-3

12,50 € (*)

Pour tous dès 7 ans

Le Taël d'argent,
ill. R. Saillard,
Syros Jeunesse

contes



Milan Jeunesse

Collection Mille ans de contes

Textes rassemblés et rédigés par Ka-Be-Muh-Be / William Camus, ill. Christian Guibbaud, Muriel Kerba, Fabrice Turrier :

Mille ans de contes indiens d'Amérique du Nord

Nouvelle présentation plus colorée, certes, mais aussi souvent trop « primesautière », voire infantile pour ces récits qui le sont si peu ! On en viendrait à regretter les frises en noir et blanc de Sourine... Magnifique bouquet de contes que William Camus fit paraître, il y a bien des années, chez divers éditeurs, puis qu'il réunit dans cette anthologie. On ne peut que se réjouir de les retrouver, mais on sera infiniment plus réservé sur les rubriques « montre en main », certaines « annexes pédagogiques » et surtout l'« atelier créatif » ! (E.C.)

ISBN 978-2-7459-3163-4

21 €

7-14 ans

Syros Jeunesse

Collection Album de paroles de conteurs

Une histoire contée par Mamadou Diallo, ill. Vanessa Hié :

Diabou Ndao

Cette nouvelle collection reprend certains des titres de la défunte collection « Paroles de conteurs ». Ce conte est l'un des plus connus, l'un des plus délectables : une petite fille de rien du tout reste impassible devant le lion qui terrorise tout le monde, occupée qu'elle est à casser et manger des gnioules ! Le lion, elle finira par l'avaler, le garder (en se bouchant le derrière !) et le restituer le lendemain en pleine place du village ! Histoire improbable s'il en est, réjouissante à souhait, qui aurait mérité, vu sa circularité, un format différent : un oblong eût sans doute été plus judicieux. Mais les contraintes de la collection... Illustrations rigolardes, presque un peu inquiétantes, dans l'atmosphère de cette histoire plus qu'étrange. (E.C.)

ISBN 978-2-7485-0693-8

10,50 €

5-12 ans

Syros Jeunesse

Collection Album Paroles de conteurs

Une histoire contée par Jean-Louis Le Craver, ill. Rémi Saillard :

Le Taël d'argent

Celui qui aura entendu Jean-Louis Le Craver dire ce conte, ne sera pas venu au monde pour rien ! Histoire remarquable de cette petite vieille que le tigre veut tuer, dévorer et déléster de son taël d'argent merveilleux, petite vieille qui va résister, avec l'aide efficace d'une gousse de petits pois, d'un œuf de poule, d'un petit crabe, d'un bâton, d'une grenouille et d'un marteau, sans compter la faucille soigneusement affûtée ! « Tsin' ! Tsin' ! faisait la pierre à aiguiser – Affûte, affûte, répondait la faucille ». Les petits en marche et victorieux face à la force brutale. Les illustrations de Rémi Saillard accompagnent bien l'histoire, à la fois nocturnes pour ce conte – malgré tout angoissant – et amusantes, dans l'esprit des incongruités du récit. Une réussite. (E.C.)

ISBN 978-2-7485-0692-1

10,50 €

5-9 ans

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE :

Evelyne Cévin

RÉDACTRICES :

Nathalie Beau, Evelyne Cévin, Juliette Robain